

# FLEXITRIL 27 and 35

## DESCRIPTION

- 5-fingers protective glove.
- Elastomer (nitrile) coating on a textile liner.
- 2 versions available:
  - 27 cm (10.5 in), protection of the wrist,
  - 35 cm (14 in), protection of the forearm.
- 4 sizes available in length 27 cm (10.5 in): 7, 8, 9 and 10.
- 4 sizes available in length 35 cm (14 in): 8, 9, 10 and 11.

## CHARACTERISTICS

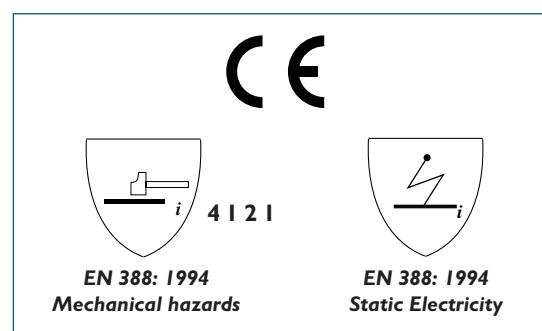
- Fine gauge 100% cotton *interlock* knitted liner.
- Assembly of the two parts by chain stitch.
- Full dinaprene elastomer coating, a mix of several carboxylated nitrile rubbers formulated to enhance resistance to chemical and mechanical aggression.

## PERFORMANCES

- This glove combines flexibility and mechanical resistance (abrasion, blade cut and puncture) with dexterity.
- Coating resistant to chemicals, oils, greases, gasoline, petrol, alcohol, alkali, salts on the parts being handled.
- Certified in conformity with the standards **EN 420: 1994** (general requirements) and **EN 388: 1994** (mechanical and static electricity hazards) by the Institut Français Textile-Habillement.

## APPLICATIONS

- Wide range of use:
  - mechanical workshops, building, garages, automobile industry
- Do not use for handling liquids.



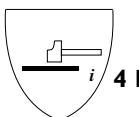
This glove is certified to comply with the essential requirements of European directive EEC/89/686 of December 21<sup>st</sup>, 1989 relative to personal protective equipment submitted to CE type examination issued by a notified laboratory, who certifies the conformity of this glove with the EN standards to which it responds and certifies the performance levels obtained during tests.

	References				
Sizes	7	8	9	10	11
Versions					
27 cm (10.5 in)	1656E11	1656E12	1656E13	1656E14	
35 cm (14 in)		1678E12	1678E13	1678E14	1678E10

EN 388: 1994				
Abrasion	Blade cut	Tear	Puncture	
4	1	2	1	

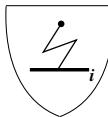


# FLEXITRIL



EN 388 : 1994

- (F) Risques mécaniques
- (GB) Mechanical hazards
- (D) Mechanische Gefahren
- (E) Riesgos mecánicos
- (I) Pericolo meccanico
- (NL) Mechanische risico's



EN 388 : 1994

- (F) Electricité statique
- (GB) Static electricity
- (D) Statische Elektrizität
- (E) Electricidad estática
- (I) Electricità statica
- (NL) Statische elektriciteit

Taille / Size	7	8	9	10	11
<b>Flexitril 27</b> 27 cm (10,5 in)	<b>1656E11</b>	<b>1656E12</b>	<b>1656E13</b>	<b>1656E14</b>	
<b>Flexitril 35</b> 35 cm (14 in)		<b>1678E12</b>	<b>1678E13</b>	<b>1678E14</b>	<b>1678E10</b>
<b>Flexitril 27 ventile</b>	<b>1656E16</b>	<b>1656E17</b>	<b>1656E18</b>	<b>1656E19</b>	



5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France  
Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29  
Email : info@comasec.com - Web : comasec.com



VERSION 2000



Net



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE

Numéro de contrôle / control number  
Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandise.  
Should you return the goods, please attach this card.

N° 1656E1CE/FLNU/5 - 02/04

## NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants FLEXITRIL ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection.

Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez :

- Consulter la fiche technique N°1656E1FR/FT/ pour les versions 27 et 35 ou N°1656E16FR/FT/ pour la version Ventile, dernière version en vigueur.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) et européennes (EN).

- Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques, ...) de votre poste de travail.

**1. UTILISATION** - nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps :

1.1 d'observer une parfaite hygiène (mains propres) avant le port de vos gants, à fortiori s'ils ont déjà servi.  
1.2 de vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transperçements, souillures chimiques, usures importantes, etc...).

1.3 de ne pas utiliser en immersion dans des liquides.

1.4 et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

**2. ENTRETIEN** - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuite dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

**3. STOCKAGE** - Dans des conditions normales de stockage, c'est à dire d'humidité et de température ordi-

naires (+15°C à +30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

### 4. CONFORMITÉ

**4.1 Marquage CE** - Le marquage CE signifie que les FLEXITRIL sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE de type délivré par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex.

**4.2 Normes EN et performances** - Les performances du FLEXITRIL ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :

EN 420 : 1994 Exigences générales.

EN 388 : 1994 Protection contre les risques mécaniques.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau I non atteint). Le "i" comme information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc...

### Risques mécaniques

Abrasion : 4 sur 4 niveaux  
Coupure par tranchage : 1 sur 5 niveaux  
Déchirure : 2 sur 4 niveaux  
Perforation : 1 sur 4 niveaux

Risques dus à l'électricité statique : 1 niveau

Gant pouvant être utilisé en cas de risques de décharges électriques.

## INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

COMASEC takes the greatest care in making FLEXITRIL gloves for your protection.

In order for these gloves to provide you with full satisfaction you must :

- Consult the latest version of specifications sheet no. 1656E1GB/FT/ for 27 and 35 versions or no. 1656E16GB/FT/ for Flexitril 27 Ventile version, which presents their main characteristics and performances. These performances have been evaluated by our testing laboratory and a certified independent laboratory, in accordance with European standards (EN).

- Make sure these performances correspond with your work station's mechanical, chemical, heat and other hazards.

**1. USE** - We advise that you do the following to guarantee that these performances are maintained over a long period of time :

1.1. Observe perfect hygiene (clean hands) before wearing your gloves, especially if they have already been used.

1.2 Before using the gloves make sure they do not display any defects, such as holes, chemical stains, wear and tear, and so on.

1.3 Do not use for dipping into liquids.

1.4 Check the gloves after use and before storage to make sure they still display no defects. If they do, they must be discarded in a place where they cannot be reused.

**2. MAINTENANCE** - Clean them for example with a rag and soapy water, then air dry and store them in a clean, well-ventilated place before using them again.

**3. STORAGE** - Store in a clean, dry, covered, well-ventilated place with temperatures of between +15°C and +30°C. Do not leave them exposed to sunlight. The gloves will undergo no changes if these precautions are followed.

### 4. COMPLIANCE

**4.1 EC Mark** - The EC mark means that FLEXITRIL gloves comply with the basic requirements of EC directive EEC/89/686 relating to personal protective equipment submitted to EC certificate of conformity issued by the notified body no. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France.

**4.2 EN Standards and performances** - The performances of FLEXITRIL gloves have been assessed in accordance with the following European standards : EN 420: 1994 General requirements for gloves.

EN 388: 1994 Protective gloves against mechanical hazards.

A system of pictograms is used to symbolize these performances. The pictograms may be accompanied by figures representing performance levels in relation to the hazards involved. The numbers range from 1 for the lowest to 4 or 5 for the highest levels. 0 and X mean the gloves offer no protection against the hazard or hazards under consideration (X means no test has been made, 0 means level one has not been reached). The "i" in the pictogram means that users must inform themselves of performances, conditions for use, etc.

### Mechanical hazards

Abrasion resistance : 4 on 4 levels  
Blade cut resistance : 1 on 5 levels  
Tear resistance : 2 on 4 levels  
Puncture resistance : 1 on 4 levels

Anti static : 1 level

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Schutzhandschuh FLEXITRIL wurde zu Ihrer Sicherheit von COMASEC mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt. Zu Ihrer Zufriedenheit sollten Sie die nachfolgenden Anweisungen beachten:

Ziehen Sie die technische Beschreibung für den Schutzhandschuh FLEXITRIL mit der Nr.: 1656E1GB/FT/ für 27 und 35 Version oder Nr.: 1656E16GB/FT/ für FLEXITRIL 27 Ventile Version zu Rate. Diese gibt Ihnen die hauptsächlichen technischen Daten und Leistungsmerkmale, die durch unser Labor sowie durch ein unabhangiges zugelassenes Prüfinstitut gemäß den europäischen Normen festgestellt wurden. Weiterhin sollten Sie bitte sicherstellen, daß Ihr Anforderungsprofil bezüglich der mechanischen Risiken mit den Eigenschaften des Handschuhs übereinstimmt.

**1. GEBAUCHSANWEISUNG** - Um die Eigenschaften des Handschuhs so lange wie möglich beizubehalten, empfehlen wir Ihnen:

1. Vor dem Tragen des Handschuhs auf saubere Hände achten; erst recht, wenn der Handschuh bereits getragen wurde.

1.2 Überzeugen Sie sich visuell vor dem Einsatz, daß der Handschuh keine Beschädigungen aufweist. Beschädigte Handschuhe dürfen nicht benutzt werden.

1.3 Der Handschuh darf nicht bei der Handhabung von Flüssigkeiten eingesetzt werden.

1.4 Nach Gebrauch wollen Sie sich visuell überzeugen, ob der Handschuh noch frei von Beschädigungen ist. In diesem Falle sollte er gepflegt und anschließend gelagert werden. Sollte der Handschuh beschädigt sein, so darf er nicht mehr verwendet werden.

**2. PFLEGE** - Die Oberfläche des Handschuhs kann mit einem in Seifenwasser getauchten Lappen gereinigt werden. Danach sollte er getrocknet und in einem sauberen, belüfteten Raum für den nächsten Einsatz gelagert werden.

**3. LAGERUNG** - Die Handschuhe sind unter

Lichtabschluß in trockenen, sauberen und belüfteten Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und einer Temperatur von 15 – 30°C zu lagern.

### 4. KONFORMITÄT

**4.1 Markierung gemäß CE** - Die Markierung CE bedeutet, daß der Handschuh FLEXITRIL den Anforderungen der europäischen Richtlinie CEE/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle - nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France, unterworfen worden ist.

**4.2 EN-Normen und Leistungsstufen** - Die Leistungsstufe des Handschuhs FLEXITRIL wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet:

EN 420: 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe  
EN 388: 1994 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Ein System von Piktogrammen wird benutzt, um seine Leistungen zu symbolisieren. Diese Piktogramme können von Zahlen begleitet sein, die die Leistungsstufen in Bezug auf die erreichten Werte wiedergeben. Die Reihe umfaßt I für die niedrigste Stufe und 4 oder 5 für die höchste Stufe. 0 und X bedeuten, daß der Handschuh keine Schutzwirkung gegen diese Risiken hat. (X = keine Prüfung durchgeführt, O = Stufe 1 wurde nicht erreicht.) Das kleine "i" steht beim Piktogramm für Information, was den Anwender daran erinnert, daß er sich vor dem Einsatz über die Leistungen und die Gebrauchsanweisungen informieren muß.

### Mechanische Risiken

Abrieb: 4 von 4.  
Schnitt: 1 von 5.  
Weiterreibverhalten: 2 von 4.  
Durchdringung: 1 von 4.  
Gefahren aufgrund statischer Elektrizität: 1 Stufe

## INFORMATIENOTA, GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD.

De handschoen FLEXITRIL zijn met de meeste zorg vervaardigd door COMASEC voor uw veiligheid. Teneinde U een volstrekte voldoening te schenken, dient U :

- de technische fiche nr 1656E1GB/FT/ voor de Flexitril 27, 35 handschoen en nr 1656E16GB/FT/ voor de Flexitril 27 Ventile handschoen laatste uitgave van toepassing te raadplegen.

Zij weergeeft de voornaamste karakteristieken en weerstand vastgesteld door ons controlelabo, en door een zelfstandig erkend laboratorium, volgens de Franse normen (FN)en de Europese normen (EN).

O - vergewis dat de karakteristieken in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische, thermische) van uw werkpost.

**I. GEBRUIKSAANWIJZING** - Wij raden U aan, opdat de weerstand in de tijd behouden wordt:

1.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als zij reeds gebruikt zijn geweest.

1.2. Vandaar te kijken en dit voor het gebruik of de handschoen geen gebreken vertonen (doorprikk, chemisch besmeurd, belangrijke tekens van slijtage, enz.).

1.3. Niet gebruiken voor het manipuleren van vloeistoffen.

1.4. Na het gebruik, na te kijken of deze handschoen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug op te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden ze weg te doen opdat ze niet gebruikt meer worden.

**2. ONDERHOUD** - De buitenkant van de handschoen reinigen met bijvoorbeeld een doek gedompeld in zoutwater en ze nadien in een verluchte en propere plaats te leggen in afwachting van hun volgend gebruik.

**3. OPSLAG** - In algemene opslagvoordelen, nl. in normale temperatuurs- en vochtigheidsvoordelen (tussen 15 ° à 30 °C), uit de zon, in zuivere, bedekte en verluchte lokalen, riskeren uw handschoenen geen verandering.

### 4. GELIJKVORMIGHEID

**4.1 CE-markering** - De CE-markering betekent dat de FLEXITRIL conform zijn aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686 betreffende de individuele veiligheidsartikelen die aan een CE-test onderworpen zijn aangeleverd door het erkend laboratorium nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France.

**4.2 EN Normen en weerstanden** - De weerstanden van de FLEXITRIL zijn geëvalueerd volgens de volgende Europese normen :

EN 420: 1994 Algemene eisen

EN 388: 1994 Beschermingshandschoenen voor mechanische risico's.

Een systeem van kentekens weergeven de weerstanden. Deze kentekens kunnen vergeleerd zijn van een cijfer die de verschillende graden van weerstand weergeven tegenover het weerhouden risico, van 1 tot 4 of 5 voor de hoogste waarden. 0 en X betekent het ontbreken van het of de weerhouden risico's. (X = test niet uitgevoerd, 0 = graad 1 niet bereikt). De "i" als informatie van ieder kenteken herinnert de gebruiker eraan dat hij voor het gebruik van de handschoen dient na te gaan welke weerstanden en geveigseigenschappen deze hebben en.

### Mechanische risico's

Schuurverstand : 4 op 4 schalen.  
Snijweerstand bij doorsnijden: 1 op 5 schalen.  
Scheuren : 2 op 4 schalen.  
Perforatie : 1 op 4 schalen.

Risico te wijten aan statische elektriciteit : 1 Schaaf

## ① INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

Nel produrre FLEXITRIL la COMASEC ha tenuto presente la vostra sicurezza. Per sfruttare al massimo le caratteristiche del guanto, dovete: - Consultare l'ultima scheda tecnica n°1656E1GB/FT/ o n°1656E16GB/FT/ per il guanto FLEXITRIL 27 Vентilé in vigore. Potrete trovarvi tutte le caratteristiche e le prestazioni dei guanti testati nel nostro laboratorio di controllo e in un laboratorio indipendente autorizzato, secondo le normative europee (EN) - Assicurarsi che le prestazioni siano adeguate ai rischi (meccanici, chimici, termici) che potete correre sul posto di lavoro. **I. UTILIZZO** - Affinché le prestazioni siano prolungate nel tempo vi consigliamo di: 1.1 - Mantenere un'igiene perfetta (mani pulite) prima di usare i vostri guanti, specialmente se sono già stati usati. 1.2 - Prima di usarli, assicurarvi che i guanti non abbiano alcun difetto, come buchi, macchie chimiche, usura, strappi, etc. 1.3 - Non usare a contatto di liquidi. 1.4 - Controllare i guanti prima e dopo l'uso per assicurarvi che non siano difettosi. Nel caso in cui lo fossero, gettarli in un luogo in cui non possono essere riutilizzati. **2. MANUTENZIONE** - Pulire i guanti con un panno imbevuto di acqua e sapone, lasciare asciugare e riporli in un luogo pulito, secco, chiuso, ben aerato con una temperatura compresa tra +15°C e +30°C, al riparo dai raggi solari, i vostri guanti non subiranno alcuna variazione. **3. DEPOSITO** - Riposti in un luogo pulito, secco, chiuso, ben aerato con una temperatura compresa tra +15°C e +30°C, al riparo dai raggi solari, i vostri guanti non subiranno alcuna variazione. **4. CONFORMITA'** - **4.1 Marchio CE** - Il marchio CE indica che il guanto FLEXITRIL si attiene ai requisiti basilari della direttiva CEE/89/686, relativa ai dispositivi di protezione individuale (DPI), con certificato di conformità, rilasciato dal laboratorio autorizzato n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France.

**4.2 Norme e prestazioni EN** Le prestazioni di FLEXITRIL sono state testate secondo le seguenti norme europee: EN 420 : 1994 Requisiti generali per i guanti, EN 388 : 1994 Guanti protettivi contro i rischi meccanici. Per simboleggiare queste prestazioni viene usato un sistema di pictogrammi. Questi pictogrammi possono essere accompagnati da cifre che rappresentano i livelli di prestazione in relazione ai rischi considerati, da 1 a 4 o 5 per quelli più elevati, 0 e X indicano un'assenza di protezione contro i rischi considerati (X indica che non è stato fatto alcun test, 0 indica che il livello 1 non è stato raggiunto). Nel pictogramma la "i" indica che il cliente si deve informare sulle prestazioni e le condizioni per l'uso del prodotto. **Rischi Meccanici** - Resistenza all'abrasione: 4 su 4 livelli. Resistenza al taglio: I su 5 livelli. Resistenza alla lacerazione: 2 su 4 livelli. Resistenza alla perforazione: I su 4 livelli. Rischio di elettricità statica: I livello.

## ② NOTICIA INFORMATIVA DE UTILIZACION Y MANTENIMIENTO

Los guantes FLEXITRIL han sido fabricados con el máximo esmero por COMASEC, para su protección. Para que les den entera satisfacción, ustedes deben: - Consultar la ficha técnica, última versión en vigor: n°1656E1GB/FT/ y n°1656E16GB/FT/ para guantes FLEXITRIL 27 Ventilé. Ella presenta las principales características evaluadas por nuestro laboratorio de control y por un laboratorio independiente notificado, según normas francesas (NF) y europeas (EN). - Asegurarse que sus prestaciones corresponden a los riesgos (mecánicos, químicos, térmicos,...) del puesto de trabajo. **I. UTILIZACION** - Para que las prestaciones se mantengan a lo largo del tiempo, nosotros les aconsejamos: 1.1 Observar una perfecta higiene (manos limpias) anterior y posterior a la utilización de los guantes. 1.2 Asegurarse visualmente, antes del uso, que los guantes no presentan defectos mayores (agujeros, desgastes importantes, suciedades, etc...). 1.3 No utilizarlos para las manipulaciones de líquidos. 1.4 Despues del uso, verificar visualmente si los guantes no presentan defectos mayores, para ser almacenados. En caso contrario, conviene desecharlos para evitar ser reutilizados. **2. MANTENIMIENTO** - Limpiar superficialmente los guantes con un paño humedecido con agua jabonosa, dejarlos secar y colocarlos en un lugar limpio y aireado en previsión de una próxima utilización. **3. ALMACENAJE** - En condiciones normales, de humedad y temperatura ordinarias (+15°C +30°C), al abrigo del sol, y en lugares limpios, cubiertos y aireados, los guantes no tienen riesgos de ninguna alteración. **4. CONFORMIDAD - 4.1 Marcaje CE** - Significa que los FLEXITRIL son conformes a las exigencias esenciales de la directiva europea CEE/89/686 relativa a los equipamientos de protección individual sometidos a examen CE del tipo efectuado por el laboratorio autorizado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 Normas EN y prestaciones** - Las prestaciones del FLEXITRIL han sido evaluadas según las siguientes normas europeas : EN 420 : 1994 Exigencias generales para los guantes. EN 388 : 1994 Guantes de protección contra riesgos mecánicos. Un sistema de pictogramas simboliza sus prestaciones. Estos pictogramas se pueden acompañar con cifras que representan los niveles de prestaciones frente a los riesgos considerados de I a 4 ó 5 para los niveles más altos. O y X significar ausencia de protección para los riesgos considerados (X ensayo no efectuado O-no alcanza nivel I). La "i" como información de cada pictograma, recuerda al utilizador que debe, antes de utilizar un guante, informarse de sus prestaciones y condiciones de uso, etc... **Riesgos mecánicos - Abrasion**: 4 sobre 4 niveles. Corte: I sobre 5 niveles. Desgarre: 2 sobre 4 niveles. Perforación: I sobre 4 niveles. Riesgos debidos a la electricidad estática : nivel I.

## ③ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

As luvas FLEXITRIL foram fabricadas com o maior cuidado pela COMASEC para a sua protecção. A fim de obter total satisfação na utilização destas luvas, deve: - Consultar a última versão em vigor da ficha técnica: n°1656E1GB/FT/ e n°1656E16GB/FT/ para as luvas FLEXITRIL 27 Ventilé. Estas fichas apresentam as principais características de protecção destas luvas, avaliadas pelo nosso laboratório de controlo, e por um laboratório independente certificado, segundo as normas francesas (NF) e europeias (EN). - Certificar-se de que esses desempenhos correspondem aos riscos (mecânicos, químicos, térmicos,...) do seu posto de trabalho. **I. UTILIZAÇÃO** - Para prolongar o tempo de vida das luvas FLEXITRIL aconselhamos: 1.1 Observar uma higiene perfeita (mãos limpas) antes de calçar as suas luvas, sobretudo se já foram usadas. 1.2 Certificar-se mediante exame visual antes de as utilizar, que estejam isentas de quaisquer defeitos importantes (perfurações, sujidades químicas, desgastes importantes, etc.). 1.3 Não utilizar as luvas FLEXITRIL para manipular líquidos. 1.4 Após utilização, certificar-se uma vez mais mediante inspecção visual, que as luvas permanecem isentas de defeitos importantes. Caso contrário devem ser postas de parte, de forma a que não sejam utilizadas inadvertidamente, uma vez que estão danificadas. **2. MANUTENÇÃO** - Limpar as luvas à superfície com um pano e água com sabão. Deixar secar e arrumar em local limpo e arejado até à próxima utilização. **3. ARMAZENAMENTO** - Em condições normais de humidade e temperatura (+15°C a + 30°C), ao abrigo do sol e em locais limpos, cobertos e arejados, as luvas permanecerão sem alteração. **4. CONFORMIDADE - 4.1 Marcação CE** - A marcação CE significa que as luvas FLEXITRIL obedecem às exigências essenciais da directiva europeia CEE/89/686 relativa aos equipamentos de protecção individual, e que foram sujeitas a exame CE de tipo efectuado pelo laboratório certificado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 Normas EN e desempenhos** - Os desempenhos das luvas FLEXITRIL foram avaliados de acordo com as seguintes normas europeias: EN 420 : 1994 Exigências gerais para as luvas. EN 388 : 1994 Luvas de protecção contra os riscos mecânicos. Os desempenhos são simbolizados por um sistema de pictogramas. Os pictogramas são acompanhados por números que representam os níveis de desempenho perante os diversos riscos considerados. De I a 4 ou 5 sendo estes dois (4 ou 5), os valores mais altos. O e X significam a ausência de protecção para o(s) risco(s) considerado(s), (X significa o ensaio não efectuado e 0 o nível I não atingido). A letra "i" na informação de cada pictograma recorda ao utilizador que deve, antes de utilizar as luvas, informar-se sobre os seus desempenhos, as suas condições de utilização, etc. **Riscos mecânicos - Resistência à abrasão**: 4 em 4 níveis. Resistência à corte: I em 5 níveis. Resistência à rasgo: 2 em 4 níveis. Resistência à perfuração: I em 4 níveis. Riscos eléctricos devidos à electricidade estática: nível I.

## ④ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

COMASEC lægger den største omhu i fremstillingen af FLEXITRIL-handsker til beskyttelse. For at disse handsker kan sikre dig fuld tilfredsstillelse skal du: - Læse den seneste udgave af databladet: nr. 1656E1GB/FT/ eller nr.1656E16GB/FT/ til FLEXITRIL 27 Ventilé, der præsenterer deres hovedfunktioner og egenskaber. Disse egenskaber er blevet evalueret af vores testlaboratorium samt et certificeret, uafhængigt testlaboratorium i overensstemmelse med europæiske standarder (EN). - Kontrolere at disse egenskaber svare til arbejdspælsdens mekaniske, kemiske, termiske og øvrige risici. **I. ANVENDELSE** - Vi anbefaler, at du foretager dig følgende for at garantere, at handsken egenskaber bevarer over en lang tidsperiode: 1.1. Oprørdet god hygiejne (rene hænder), for handskerne tages på, især hvis de allerede er blevet brugt. 1.2. For handskerne tages i anvendelse, bør det kontrolleres, at de ikke udviser nogen synlige mangler, som f.eks. huller, plester efter kemikalier, slid osv. 1.3. Må ikke anvendes til håndtering af væsker. 1.4. Undersøg handskerne efter brug, inden de lægges væk, for at kontrollere at der stadig ikke er tegn på mangler. Hvis der er mangler, skal de kasseres et sted, hvor de ikke igen kan tages i anvendelse. **2. VEDLIGEHOLDELSE** - Rengør dem med f.eks. en klut og sæbevand, lad dem luftørre og opbevar dem et rent, velventileret sted, før de igen tages i anvendelse. **3. OPBEVARING** - Gem handskerne et rent, tørt, afslækket, velventileret sted med temperaturer mellem +15°C og +30°C. Må ikke udsættes for sollys. Hvis disse forholdsregler overholderes, ændrer handskerne sig ikke. **4. OVERHOLDELSE AF STANDARDER - 4.1 CE - MÆRKE CE** - Mærket betyder, at FLEXITRIL-handsker overholder de grundlæggende krav i EU's direktiv EEC/89/686 om personlige værnemidler, der er underlagt EU's certifikat om ensartede, udsteds af det certificerede organ nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 EN-standarder og egenskaber - FLEXITRIL-handskers egenskaber** - FLEXITRIL-handskers egenskaber er blevet vurderet i overensstemmelse med følgende europæiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til beskyttelseshandsker, EN 388: 1994 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. Et system af pictogrammer anvendes til at symbolisere disse egenskaber. Pictogrammerne kan ledsgages af figurer, der repræsenterer egenskabsniveauer i forhold til de pågældende risici. Tallene ligger mellem 1 for det laveste til 4 eller 5 for det højeste niveauer. 0 samt X betyder, at handskerne ikke yder beskyttelse mod en overvejet risiko eller risici (X betyder, at der ikke er udfort nogen test, 0 betyder, at niveau I ikke er blevet nået). Bogstaven "i" i pictogrammet opfordrer slutbrugerne til at sage yderligere oplysninger i fabrikantens dokumentation og slutbrugerdokument. **Mekaniske risici - Slidstyrke**: 4 på 4 niveauer. Snit og skoer: I på 5 niveauer. Rivestyrke: 2 på 4 niveauer. Punktering: I på 4 niveauer. Anti-statisk: I niveau.

## ⑤ TIETOJA TUOTTEESTA JA KÄYTÖÖHOJEET

COMASEC panostaa FLEXITRIL-käsineiden valmistukseen sinun turvallisuutta silmälläpitäen. Jotta saisit näistä käsineistä parhaan mahdollisen hyödyn, sinun on: - Luettava FLEXITRIL:n esittelylennin uusin versio numero 1656E1GB/FT/ tai FLEXITRIL 27 Ventilé numero 1656E16GB/FT/ , jossa esitellään käsineiden tärkeimmat ominaisuudet ja suoritusarvot. Suoritusarvot on testattu testilaboratorioidassamme sekä sertifioitussa puolestaan tuotemerkissä laboratorioissa eurooppalaisista standardien (EN) mukaisesti. - Varmistettava, että nämä suoritusarvot ja ominaisuudet vastaavat työasemalla esiintyviä mekaanisia riskejä sekä lämpöön liittyviä ja muita vaaratukejoihtia. **I. KÄYTÖTÖ** - Käsineen pitkän käytöön turvaamiseksi suosittelemme seuraavien toimenpiteiden suorittamista: I.1. Huolehdii henkilökohtaisesta hygiejニア (puhtaasta kädet) ennen kuin laitat käsineit käteen. Tämä on erityisen tärkeää silloin, jos käsineitä on käytetty jo aiemmin. I.2. Ennen käytötä tarkista, että käsineet ovat ehjät ja että niissä ei ole kemikalialahroja, kulumisia tai repeämää. I.3. Älä käytä käsineitä kuento käytön jälkeen ja ennen säälytystä. Varmista, että ei ole ovat ehtijä. Rikkinäiset käsineet on poistettava käytöstä. **2. HOITO** - Puhdistaa käsineet esim. Saippualla kastellutta kettulalla, kuvia ja säälytä puhtaassa, hyvin ilmastoituessa paikassa. **3. SÄÄLYTYS** - Säälytä käsineet kuivassa, suojuissa ja hyvin ilmastoituessa paikassa. Säälytyslämpötilan tulee olla +15°C - +30°C. Säälytä auringonvaloa suojuuttana. Käsineet säälytetään vahingoittumatta, mikäli näitä ohjeita noudataetaan.

**4. NORMIENMUKAISUUS - 4.1 CE-Merkki** - CE-Merkki tarkoittaa sitä, että FLEXITRIL-käsineet ovat EU:n henkilöiden suojaravusteista annetun direktiivin ETY/89/686 perusvaatimusten mukaisia. EU:n vaatimustenmukaisuustodistuksissa on myöntänyt tiedostointava elin nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 EN-standardit ja suoritusarvot - FLEXITRIL RRV -käsineiden suoritusarvot** on arvioitu seuraavien eurooppalaisen standardien mukaisesti: EN 420: 1994 Käsineitä koskevat yleiset vaatimukset. EN 388: 1994 Suojakäsineet mekaanisia vaaratukejöitä varten. Näitä suoritusarvoja kuvataan pictogrammijärjestelmän avulla. Pictogrammeissa voidaan käyttää myös numeroita kuvataan suoritusasteja suhteessa kyseiseen vaaratukejään. Numeroasteikko on I - 4, jossa I on matallan ja 4 - 5 korkein taso. 0 ja X tarkoittavat sitä, että käsineet eivät suojaa tarkastelun kohteena olevalta vaaratukejöiltä (X tarkoittaa, että testausta ei ole suoritettu, 0 tarkoittaa, että tason I ei ole saavutettu). Kirjain "i" pictogrammissa ohjaa lopullista käyttäjää etsimään lisätietoja valmistajan oppaista. Oppaissa se puolestaan kehottaa käytäntymään lopulliselle käyttäjälle laadittujen ohjeiden puoleen. **Mekaniset vaaratukejät - Hankauskestävyys**: 4/4. Teränleikkauksenkestävyys: 1/5. Repäimiskestävyys: 2/4. Puhkaiskeustävyys: 1/4. Staatinen sähkö: I taso.

## ⑥ INFORMATION OCH ANVÄNDNING INSTRUKTION

COMASEC lagger den största viken vid att FLEXITRIL ska uppfylla alla dina krav på en skyddshandske. För att kunna utnyttja handskens alla fördelar bör du: - Studera den senaste versionen av specifikationen: nr. 1656E1GB/FT/ eller nr.1656E16GB/FT/ för FLEXITRIL 27 Ventilé, som beskriver handskens huvudsakliga egenskaper och användningsområden. Egenskaperna har testats både i vårt eget och i ett oberoende laboratorium, allt i enlighet med europeisk specifikation (EN). - Försäkra dig om att FLEXITRIL egenskaper stämmer överens med de hälsorsiker av mekanisk, kemisk, termisk och annan art som förekommer i den aktuella arbetsmiljön. **I. ANVÄNDNING** - För att säkerställa maximal livslängd på handskens bör du vidta följande åtgärder: I.1. Se till att händerna är helt renा innan du tar på handskarna, särskilt om de redan använts. I.2 Kontrollera att handskens inte har några defekter, som t.ex. hål, fläckar av kemiska produkter, revor eller slitskador, etc. innan du tar på den. I.3 Använd inte FLEXITRIL när du hanterar vätskor. I.4 Kontrollera handskarna för defekter efter användning. Om sådana upptäcks måste handskarna kasseras på ett sådant sätt att de inte kan användas igen. **2. UNDERHÅLL** - Rengör dem med t.ex. en trasa doppad i tvål och vatten, luftra dem och förvara dem på ett rent, välventilerat ställe tills de ska användas igen. **3. FÖRVARING** - Förvara i ett rent, torrt, täckt och välventilerat utrymme som håller en temperatur mellan +15°C och +30°C. Ursäkts inte handskarna för solljus. Handskarna påverkas inte av miljön förutsatt att dessa instruktioner följs.

**4. PRODUKTFAKTA - 4.1 FLEXITRIL - handskens är EG-märkt, vilket betyder att den uppfyller EG-direktivet EEC/89/686 baskräv på skyddsutrustning för människor enligt EG-översensstämmesertifikatet utfärdat av be myndig organ nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 Europeisk specifikationsstandard och egenskaper - FLEXITRIL-handskens egenskaper** har utvärderats och godkänts enligt följande europeiska standarder: EN 420: 1994 Allmänna kvalitetskrav på handskar, EN 388: 1994 Kvalitetskrav på skyddshandskar att användas vid mekaniska hälsorsiker. Ett system av ikonogram används för att symbolisera dessa egenskaper. Dessa är åtföljats av siffror som representerar kvalitetsnivåer i förhållande till risken i fråga. Skalan går från 1 för den lägsta till 4 eller 5 för den högsta nivåerna. 0 och X betyder att handskan inte skyddar mot risken eller risken i fråga (X betyder att ingen test har utförts, 0 betyder att handskan inte kommer upp till nivå 1). Bokstaven "i" i pictogrammet betyder att ytterligare information finns att få i skriftlig material tillhandahålls av tillverkaren. **Mekaniska hälsorsiker - Slitstyrke**: 4 på 4 nivåer. Skärskademotstånd : 1 av 5 nivåer. Rivestyrke: 2 av 4 nivåer. Punktering: 1 av 4 nivåer. Antistatiska egenskaper: I nivå.**

## ⑦ INFORMASJON OG RETNINGSLINJER FOR BRUK

COMASEC har arbeidet grundig med utviklingen av FLEXITRIL-hanskene for å gi deg tilstrekkelig beskyttelse. For at disse hanskene skal fungere tilfredsstillende, må du: - Lese den siste utgaven av spesifikasjonsskjemaet: nr. 1656E1GB/FT/ og nr. 1656E16GB/FT/ for FLEXITRIL 27 Ventilé, som beskriver de ulike egenskapene. Disse egenskapene er blitt nøyde analysert ved vårt testlaboratorium og ved et uavhengig, godkjent laboratorium i samsvar med europeiske standarder (EN). - Forsikre deg om at hanskene har det beskyttelsesnivået som kreves i forhold til de mekaniske, kjemiske og termiske risikoer de blir utsatt for arbeidsplassen. **I. BRUK** - Vi anbefaler at du gjor følgende for å sikre at disse egenskapene kan opprettholdes over en lengre periode : I.1. Vær nøyde med hygienen (rene hender) for du tar hanskene på, især hvis de allerede har vært i bruk. I.2. For hanskene tas i bruk, må du forsikre deg om at de ikke er skadet. Se etter hull, kjemiske, ytre påvirkninger, generell slitasse, osv. I.3 Bruk ikke hanskene til å håndtere væsker. I.4 Forsikre deg om at hanskene ikke er skadet. Kontroller dem etter bruk og før de legges bort. Ved skade eller synlig slitasje, må de legges bort slik at de ikke kan brukes på nytt. **2. VEDLIKEHOLD** - Rengjør hanskene med en klut og såpevann. Deretter tørkes de og legges på et godt ventileret sted for neste gangs bruk. **3. OPPBEVARING** - Oppbevar hanskene på et rent, tørt og tildekket godt ventileret sted med temperatur mellom. 4. **SAMSVAR - 4.1 CE-merke** - CE-merket betyr at FLEXITRIL-hanskene er i samvar med de viktigste kravene i EU-direktivet EEC/89/686, som gelder personlig verneutstyr, i overensstemmelse med EU-sertifikatet utstedt av nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully cedex - France. **4.2 EN-standarder og egenskaper** - Egenskapene til FLEXITRIL-hanskene er blitt vurdert i overensstemmelse med følgende europeiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til vernehansker, EN 388: 1994 Vernehansker mot mekanisk påførte skader. Et system av pictogrammer er brukt for å illustrere disse egenskapene. Pictogrammene kan ha tilhørende figurer som representerer tyrelsesnivåer i forhold til de farene som er involvert. Tallene går fra 1 for det lavest nivået til 4 eller 5 for det høyeste nivået. 0 og X betyr at hanskene ikke har noen beskyttelse mot det aktuelle farenivået (X=ikke testet, 0=ikke godkjent). Bokstaven "i" i pictogrammet minner sluttbrukeren på at han bør ha sett seg inn i hanskens egenskaper og bruksområder før de tas i bruk. **Mekaniske risikoer** - Slitasje : 4 (4 nivåer). Kutt (blad): I (5 nivåer). Rivestyrke : 2 (4 nivåer). Punktering : I (4 nivåer). Antistatisk egenskaper: I nivå.